|  |  |
| --- | --- |
| **Taj Mahal’s Spiritual Message** | **ਤਾਜ ਮਹਿਲ ਦਾ ਰੂਹਾਨੀ ਸੰਦੇਸ਼** |
| Dr Syed Zafar Mahmood, President, Zakat Foundation of India  [zakatindia.org](http://zakatindia.org) | ਡਾ. ਸਈਦ ਜ਼ਫ਼ਰ ਮਹਿਮੂਦ, ਅਧਿਅਕਸ਼, ਜ਼ਕਾਤ ਫਾਊਡੇਸ਼ਨ ਆਫ ਇੰਡੀਆ zakatindia.org |
| Taj Mahal is known all over the world for its singular beauty and as a symbol of ardent love. But, the third aspect of its celestial revelatory panorama remains mostly obscure from the public cognizance.  | ਤਾਜ ਮਹਿਲ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਇਕਲੌਤੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਅਤੇ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਪਿਆਰ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕ ਦੇ ਤੌਰ ਲਈ ਸਾਰੀ ਦੁਨੀਆ ਵਿੱਚ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰੰਤੂ, ਇਸ ਦਾ ਦਰਗਾਹੀ ਖ਼ੁਦਾਈਯੋਗ ਪੈਨੋਰਾਮਾ ਦਾ ਤੀਜਾ ਪਹਿਲੂ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਜਨਤਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੋਂ ਗੁਮਨਾਮ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। |
| 2.  On the gigantic double arches in all four sides of the Taj facade, carefully selected verses from the holy Quran are calligraphed each beginning from lower right side going all the way up, running to the left and creeping down till the left lower side. The calligraphy is made by jasper inlaid in white marble panels. Higher panels are written slightly larger to reduce the skewing effect when viewing from below. Inside the main chamber also such verses as well as ninety nine Arabic names of God are inscribed. | 2. ਤਾਜ ਦੇ ਮੁਹਾਰ ਦੇ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ ਦੋਹਰੇ ਮਿਹਰਾਬ 'ਤੇ, ਪਵਿੱਤਰ ਕੁਰਾਨ ਤੋਂ ਚੁਣੀਆਂ ਆਇਤਾਂ ਉਕੇਰੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹਰ ਇੱਕ ਥੱਲੇ ਸੱਜੇ ਪਾਸੇ ਤੋਂ ਉੱਪਰ ਚਾਰੇ ਪਾਸੇ, ਖੱਬੇ ਪਾਸੇ ਵੱਲ ਵਧਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਖੱਬੇ ਹੇਠਲੇ ਪਾਸੇ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਦੇ ਹਨ। ਇਬਾਰਤ ਨੂੰ ਚਿੱਟੇ ਸੰਗਮਰਮਰ ਪੈਨਲਾਂ ਵਿੱਚ ਜਬਰਜਦ ਜੜ੍ਹ ਨਾਲ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ। ਹੇਠਲੇ ਹਿੱਸੇ ਤੋਂ ਵੇਖਦੇ ਸਮੇਂ ਤਿਰਛੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨੂੰ ਘੱਟ ਕਰਨ ਲਈ ਉੱਚੇ ਪੈਨਲਾਂ ਨੂੰ ਥੋੜ੍ਹਾ ਵੱਡਾ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਮੁੱਖ ਕਮਰਾ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵੀ ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਆਇਤਾਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਅੱਲਾ ਦੇ 99 ਨਾਮ ਉੱਕਰੇ ਗਏ ਹਨ।  |
| 3.  From the mausoleum’s 223 feet height and 112 feet width one can make out the dimensional enormity of the eight marble arches on which the Quranic calligraphy is inscribed. Additionally there is similar marble inscription around the outer red stone gates each of which is 70 feet high. | 3. ਮਕਬਰੇ ਦੇ 223 ਫੁੱਟ ਦੀ ਉਚਾਈ ਅਤੇ 112 ਫੁੱਟ ਚੌੜਾਈ ਅੱਠ ਸੰਗਮਰਮਰ ਦੇ ਮਿਹਰਾਬ, ਜਿਸ ਉੱਪਰ ਕੁਰਾਨ ਦੀਆਂ ਉਕੇਰੀਆਂ ਆਇਤਾਂ ਦਾ ਮਹਾਨ ਪਸਾਰਾ ਹੈ, ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵੱਲ ਖਿੱਚ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪੱਥਰਾਂ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਸੰਗਮਰਮਰ 'ਤੇ ਇਬਾਰਤ, ਪੱਥਰਾਂ ਦੇ ਬਾਹਰੀ ਲਾਲ ਦਰਵਾਜ਼ਿਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਹਰ ਇੱਕ 70 ਫੁੱਟ ਉੱਚੇ ਹਨ 'ਤੇ ਵੀ ਉਕੇਰੀ ਗਈ ਹੈ।  |
| **Adam, other Messengers and Books** | **ਆਦਮ, ਹੋਰ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤੇ ਅਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ** |
| 4.  As per the message mirrored by Taj Mahal, Adam was the first man and the first messenger of God. As humanity progressed, God appointed fresh messengers in different parts of the world and in various phases of human history. To some of them He revealed His message that can be broadcast in the form of a scripture. | 4. ਤਾਜ ਮਹਿਲ ਰਾਹੀਂ ਦਰਸਾਏ ਸੰਦੇਸ਼ ਮੁਤਾਬਿਕ, ਆਦਮ ਪਹਿਲਾ ਮਨੁੱਖ ਅਤੇ ਅੱਲਾ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਦੂਤ ਸੀ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਨੇ ਤਰੱਕੀ ਕੀਤੀ, ਅੱਲਾ ਨੇ ਦੁਨੀਆ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹਿੱਸਿਆਂ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖੀ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਪੜਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਨੂੰ ਥਾਪਿਆ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚੋਂ ਕੁੱਝ ਨੂੰ, ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਪੈਗ਼ਾਮ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤਾ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਲਿਖਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਸਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। |
| 5.  Each such message was meant for the entire humanity though these were clothed in the respective local languages of the recipient communities. Quran is in Arabic which was the language of Prophet Mohammad (peace be upon him) and his contemporaries in Arabia. Names of some of the earlier messengers and books have been mentioned in the Quran and many have not. Twenty-five messengers and three revealed books are mentioned by name. | 5. ਹਰ ਪੈਗ਼ਾਮ ਪੂਰੀ ਮਨੁੱਖਤਾ ਲਈ ਸੀ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਤਾ ਸੰਪਰਦਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਆਪਣੀਆਂ ਮੁਕਾਮੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦਾ ਜਾਮਾ ਪਹਿਨੇ ਹੋਏ ਸੀ। ਕੁਰਾਨ ਅਰਬੀ ਵਿੱਚ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਪੈਗ਼ੰਬਰ ਮੁਹੰਮਦ (ਉਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਸ਼ਾਂਤੀ ਮਿਲੇ) ਅਤੇ ਅਰਬ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਮਕਾਲੀਆਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸੀ। ਕੁਰਾਨ ਵਿੱਚ ਕੁੱਝ ਪੁਰਾਣੇ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਅਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦੇ ਨਾਮਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਕਈਆਂ ਦਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। 25 ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਅਤੇ 3 ਜ਼ਾਹਿਰ ਕਿਤਾਬਾਂ ਦਾ ਨਾਮ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। |
| 6.  When chronologically appraised, the list of messengers begins from Adam and includes, among others, Abraham, Isaac, Ishmael, David, Jacob, Joseph, Moses and Christ. The books mentioned are Psalms, Old Testament and New Testament. Yet, God says that the human beings should believe in and revere all the messengers and all the revelations. This injunction verbatim forms part of the Quran (2.285). | 6. ਜਦੋਂ ਕਾਲਕ੍ਰਮ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਆਦਮ ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਇਬ੍ਰਾਹਿਮ, ਇਸਾਕ, ਇਸ਼ਮਾਇਲ, ਦਵਿਦ, ਜੈਕੌਬ, ਜੋਸੇਫ਼, ਮੋਸੇਸ ਅਤੇ ਕ੍ਰਿਸਟ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਪਸਲਾਮ, ਓਲਡ ਟੈਸਟਾਮੈਂਟ ਅਤੇ ਨਯੂ ਟੈਸਟਾਮੈਂਟ ਹਨ। ਫਿਰ ਵੀ, ਅੱਲਾ ਆਖਦਾ ਹੈ ਕਿ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਸਭ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਅਤੇ ਸਭ ਇਹਲਾਮ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਦੇ ਇਹ ਸ਼ਬਦ ਕੁਰਾਨ (2.285) ਦੀ ਬੁਨਿਆਦ ਹਨ। |
| **The Preserved Tablet - Sanctum sanctorum of all revelations** | **ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਟੈਬਲੇਟ - ਸਭ ਪ੍ਰਗਟਾਵਿਆਂ ਦਾ ਮੂਲ ਸੋਮਾ** |
| 7.  It is understood from Quran that even before God created life outside the heavens, He caused to be written, in what is known as the Protected Tablet (*Lauh Mahfooz*), His grand comprehensive message that was set to be revealed to humanity - intermittently and repeatedly - through a battery of messengers during the millennia to come. On the eve of beginning the earthly creation, this comprehensive message was brought down to the worldly sky. From there, it was revealed to God's messengers at various global locations in different languages, many times over, in different phases of human history. Thus, the Preserved Tablet is the sanctum sanctorum of all revelations. | 7. ਕੁਰਾਨ ਤੋਂ ਇਹ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅੱਲਾ ਦੇ ਜੰਨਤ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕਾਇਨਾਤ ਬਣਾਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲਿਖਤ ਹੋਣ ਕਾਰਨ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰੋਟੈਕਟਿਡ ਟੈਬਲੇਟ (ਲਾਉ ਮਹਿਫ਼ੂਜ਼) ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾਲ ਵਿਆਪਕ ਸੁਨੇਹਾ ਜੋ ਕਿ - ਵਕਫ਼ਾ ਦਰ ਵਕਫ਼ਾ ਅਤੇ ਵਾਰ-ਵਾਰ ਤਾਕੀਦਨ - ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਹਜ਼ਾਰਾਂ ਸਾਲਾਂ ਦੌਰਾਨ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਦੀ ਤਾਕਤ ਰਾਹੀਂ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਲਈ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਕਾਇਨਾਤ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਇਸ ਵਿਆਪਕ ਸੁਨੇਹੇ ਨੂੰ ਦੁਨਿਆਵੀ ਅਰਸ਼ ਵਿੱਚ ਲਿਆਂਦਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉੱਥੇ ਤੋਂ, ਕਈ ਵਾਰ ਮਨੁੱਖੀ ਇਤਿਹਾਸ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਪੜਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਵੱਖੋ-ਵੱਖ ਦੁਨਿਆਵੀ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਅੱਲਾ ਦੇ ਫ਼ਰਿਸ਼ਤਿਆਂ ਨੂੰ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਟੈਬਲੇਟ ਸਭ ਪ੍ਰਗਟਾਵਿਆਂ ਦਾ ਮੂਲ ਸੋਮਾ ਹੈ। |
| **Purpose of creating humanity** | **ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਪੈਦਾ ਕਰਨ ਦਾ ਮਕਸਦ** |
| 8.  God goes on to explain that humanity was created by Him to test the comparative levels of righteousness among the human beings, or absence thereof. Worldly life is temporary and insignificant, it is only a trial. The award or punishment for good or bad deeds done here will be given in the next life which will be everlasting and permanent. The final dwelling place will be either Heaven or Hell. That would be decided on the Day of Judgement when all human beings will be resurrected. | 8. ਅੱਲਾ ਅੱਗੇ ਵਿਆਖਿਆ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਸ ਰਾਹੀਂ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਨੂੰ ਇਨਸਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਧਾਰਮਿਕਤਾ ਦੇ ਤੁਲਨਾਤਮਿਕ ਪੱਧਰ ਜਾਂ ਉਸ ਦੀ ਗੈਰ-ਮੌਜੂਦਗੀ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਲਈ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਦੁਨਿਆਵੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਆਥਾਈ ਅਤੇ ਬੇਮਲੂਮੀ ਹੈ, ਇਹ ਸਿਰਫ਼ ਇੱਕ ਅਜ਼ਮਾਇਸ਼ ਹੈ। ਇੱਥੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਚੰਗੇ ਜਾਂ ਮੰਦੇ ਕੰਮਾਂ ਲਈ ਇਨਾਮ ਜਾਂ ਸਜ਼ਾ ਅਗਲੇ ਜਨਮ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਜੋ ਦਾਇਮ ਅਤੇ ਮੁਸਤਕਿਲ ਹੋਵੇਗੀ। ਆਖ਼ਰੀ ਮੁਕਾਮ ਜੰਨਤ ਜਾਂ ਦੋਜ਼ਖ਼ ਹੋਵੇਗਾ। ਇਹ ਫ਼ੈਸਲਾ ਕਯਾਮਤ ਦੇ ਦਿਨ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ ਜਦੋਂ ਸਭ ਇਨਸਾਨ ਮੁੜ ਸੁਰਜੀਤ ਹੋ ਜਾਣਗੇ। |
| 9.  The moral of the story is that the human beings should try to be more and more righteous during their limited tenure in this world. | 9. ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਇਖ਼ਲਾਕ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਦੁਨੀਆ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਮਹਿਦੂਦ ਮਿਆਦ ਦੌਰਾਨ ਇਨਸਾਨਾਂ ਨੂੰ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਧਰਮੀ ਹੋਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। |
| **Shahjahan’s service to mankind** | **ਸ਼ਾਹਜਹਾਂ ਦੀ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਲਈ ਸੇਵਾ** |
| 10.  This realization seems to have intensely dawned upon Emperor Shahjahan after the immature death of his beloved queen. So, in addition to creating a long lasting memorial for her - in brick, mortar and marble - the monarch also used the edifice to telecast his supernatural realization for the spiritual pleasure and benefit of the upcoming generations of humanity. | ਇਹ ਤਜਰਬਾ ਉਸ ਦੀ ਪਿਆਰੀ ਰਾਣੀ ਦੀ ਅਚਨਚੇਤੀ ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਸ਼ਾਹਜਹਾਨ 'ਤੇ ਡੂੰਘਾਈ ਨਾਲ ਜ਼ਾਹਿਰ ਹੋਇਆ ਜਾਪਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ, ਇੱਟਾਂ ਤਗਾਰ ਅਤੇ ਸੰਗਮਰਮਰ ਨਾਲ ਚਿਰ ਸਥਾਈ ਯਾਦਗਾਰ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਨੇ ਰੂਹਾਨੀ ਅਨੰਦ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖਤਾ ਦੀਆਂ ਆਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਪੀੜ੍ਹੀਆਂ ਦੇ ਫ਼ਾਇਦੇ ਲਈ ਆਪਣੀ ਅਲੌਕਿਕ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਜ਼ਾਹਿਰ ਕਰਨ ਲਈ ਇਮਾਰਤ ਦਾ ਵੀ ਇਸਤੇਮਾਲ ਕੀਤਾ। |
| 11.  He expanded his architectural project to include imparting to the millions of prospective visitors to the shrine - and today's online surfers sitting in the cozy comfort of their houses and offices the world over - some nuances of God's Message to humanity. Proper appreciation thereof is sufficient to keep the day to day activity of human soul altruistically attuned toward the service of the fellow creatures, elevating it to a level much above the confines of mundane passion. | 11. ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਇਮਾਰਤਸਾਜ਼ੀ ਪਰਿਯੋਜਨਾ ਦਾ ਵਿਸਥਾਰ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਦਰਗਾਹ ਦੇ ਲੱਖਾਂ ਸੰਭਾਵੀ ਯਾਤਰੂਆਂ - ਅਤੇ ਅੱਜ ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਆਰਾਮਦੇਹ ਘਰਾਂ ਅਤੇ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਬੈਠੇ ਆਨਲਾਈਨ ਸਰਫ਼ਰ - ਪਰਮੇਸ਼ਰ ਦੇ ਮਨੁੱਖਤਾ ਨੂੰ ਕੁੱਝ ਸੂਖਮ ਸੰਦੇਸ਼ ਦੇਣਾ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਰੂਹ ਦੀ ਦਿਨ ਪ੍ਰਤੀ ਦਿਨ ਦੀ ਸਰਗਰਮੀ ਨੂੰ ਪ੍ਰਤਿਭਾਸ਼ਾਲੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਾਥੀ ਜੀਵਾਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵੱਲ ਲਯ ਵਿੱਚ ਰੱਖਣ, ਦੁਨਿਆਵੀ ਜਜ਼ਬਾਤਾਂ ਦੀ ਸੀਮਾ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਉੱਚੇ ਪੱਧਰ ਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਉੱਚਾ ਚੁੱਕਣ ਲਈ ਮੁਨਾਸਬ ਸ਼ਲਾਘਾ ਕਾਫ਼ੀ ਹੈ।  |
| **Bill Clinton on Taj Mahal** | **ਬਿਲ ਕਲਿੰਟਨ ਦੇ ਤਾਜ ਮਹਿਲ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ** |
| 12.  President Bill Clinton had one said that there are two kinds of people in the world, those who have seen the Taj Mahal and those who haven’t. But, even Clinton didn’t know that appreciating mere marble beauty is not the full realization of the Taj. It’s  intrinsic beauty is the Beauty of God manifested through its widespread Quranic calligraphy that was created by the Persian calligrapher Abdul Haq who came to India from Shiraz, Iran, in 1609. Shah Jahan conferred the title of "Amanat Khan" upon him as a reward for his dazzling virtuosity. | ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਬਿਲ ਕਲਿੰਟਨ ਨੇ ਕਿਹਾ ਸੀ ਕਿ ਦੁਨੀਆ ਵਿਚ ਦੋ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੋਕ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤਾਜ ਮਹਿਲ ਦੇਖਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਤਾਜ ਮਹਿਲ ਨਹੀਂ ਦੇਖਿਆ ਹੈ। ਪਰ, ਕਲਿੰਟਨ ਨੂੰ ਇਹ ਵੀ ਨਹੀਂ ਪਤਾ ਸੀ ਕਿ ਸਿਰਫ਼ ਸੰਗਮਰਮਰ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਦੀ ਕਦਰ ਕਰਨਾ ਹੀ ਤਾਜ ਦੀ ਮੁਕੰਮਲ ਤਾਰੀਫ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਹ ਯਥਾਰਥਕ ਸੁੰਦਰਤਾ, ਅੱਲਾ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਹੈ, ਜੋ ਉਕੇਰੀ ਗਈ ਕੁਰਾਨ ਦੀ ਇਬਾਰਤ, ਜਿਸ ਨੂੰ 1609 ਵਿੱਚ ਈਰਾਨ ਤੋਂ ਭਾਰਤ ਆਏ ਫ਼ਾਰਸੀ ਦੇ ਖ਼ੁਸ਼ਨਵੀਸ ਅਬਦੁਲ ਹੱਕ ਨੇ ਉਕੇਰਿਆ ਸੀ, ਰਾਹੀਂ ਜ਼ਾਹਿਰ ਹੋਈ ਹੈ। ਉਸ 'ਤੇ ਸ਼ਾਹਜਹਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਇਸ ਚਕਾਚੌਂਧ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਗੁਣਵੰਤਤਾ ਲਈ "ਅਮਾਨਤ ਖ਼ਾਨ" ਦਾ ਖ਼ਿਤਾਬ ਦਿੱਤਾ। |
| 13.  In the coffee table book published in 2018 by Zakat Foundation of India umpteen specific camera views of the Taj Mahal have been presented that focus the calligraphic beauty of the wonderful monument. Along side each photo view the theme of the Quranic engraving has been briefly summarized. For this purpose cues have been taken from well known translations and commentaries; may God bless the noble authors and their associates. Some of these divine injunctions are given as follows. | 13. ਜ਼ਕਾਤ ਫਾਊਡੇਸ਼ਨ ਆਫ ਇੰਡੀਆ ਨੇ 2018 ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਿਤਾਬ ਕੌਫ਼ੀ ਟੇਬਲ ਵਿੱਚ ਤਾਜ ਮਹਿਲ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕੈਮਰਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਜੋ ਇਸ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਸਮਾਰਕ ਦੀ ਉਕੇਰੀ ਇਬਾਰਤ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਿਤ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਹਰ ਫ਼ੋਟੋ ਦੇ ਨਾਲ ਕੁਰਾਨ ਦੇ ਉਕੇਰੇ ਮਜ਼ਮੂਨ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦਰਸਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਮਕਸਦ ਲਈ ਮਸ਼ਹੂਰ ਤਰਜ਼ਮਾਨੀ ਅਤੇ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਤੋਂ ਹਵਾਲਾ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ; ਅੱਲਾ ਚੰਗੇ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨੂੰ ਨਿਹਾਲ ਕਰਨ। ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਇਲਾਹੀ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਹੇਠਾਂ ਦੱਸੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ: |
| **Code of conduct for human behavior** | **ਮਨੁੱਖੀ ਵਤੀਰੇ ਲਈ ਆਚਾਰ ਸੰਹਿਤਾ** |
| 14.  Among the Quran’s chapters enshrining the Taj is Surah Ikhlas (ch 112) which establishes the Oneness of the Creator i.e. the doctrine of Tawhid. It says that God is without equal, without origin and unlike anything else that exists. The fourth line, ‘Nothing is like Him’ is a fundamental statement of ‘tanzih’ i.e. divine exclusivity and inimitability - God as the incomparable. This surah was also inscribed on the Dome of the Rock at Jerusalem by Abd-al-Malik ibn Marwan . | 14. ਕੁਰਾਨ ਦੇ ਅਧਿਆਵਾਂ ਵਿੱਚ ਤਾਜ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਸੂਰਾ ਇਖ਼ਲਾਸ (ਅਧਿ. 112) ਹੈ, ਜੋ ਸਿਰਜਣਹਾਰ ਦੀ ਵਾਹਦਤ ਯਾਨੀ ਤੌਹੀਦ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਨੂੰ ਬੁਨਿਆਦ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਅੱਲਾ ਦਾ ਕੋਈ ਮੇਲ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਕੋਈ ਮੂਲ ਨਹੀਂ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਹੋਰ ਮੌਜੂਦ ਚੀਜ਼ ਤੋਂ ਵੱਖ ਹੈ। ਚੌਥੀ ਸਤਰ, 'ਉਸ ਵਰਗਾ ਕੁੱਝ ਨਹੀਂ ਹੈ' 'ਤੰਜ਼ੀਹ' ਦਾ ਇੱਕ ਬੁਨਿਆਦੀ ਬਿਆਨ ਹੈ ਯਾਨੀ ਇਲਾਹੀ ਨਵੇਕਲਾਪਣ ਅਤੇ ਅਨਿੱਖਾਪਣ - ਅੱਲਾ ਬੇਮਿਸਾਲ ਹੈ। ਯਰੂਸ਼ਲਮ ਦੇ ਰਾਕ ਦੇ ਗੁੰਬਦ 'ਤੇ ਅਬਦ-ਅਲ-ਮਲਿਕ ਇਬਨ ਮਰਵਾਨ ਦੁਆਰਾ ਵੀ ਇਹ ਸੂਰਾ ਉਕੇਰਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। |
| 15.  In Surah Al-Takvir (ch 81) female infanticide has been declared punishable. Besides, through many Surahs the divine scheme and code of human conduct have been elucidated. The scripture say: God has breathed His spirit in each one of the human beings (38.72) casting duty upon him or her to imbibe some godly qualities. Over every possessor of knowledge there is one knowing more (12.76); thus nobody should be proud of what he knows. | 15. ਸੂਰਾ ਅਲ-ਤਕਵੀਰ ਵਿੱਚ (ਅਧਿ. 81) ਬਾਲਿਕਾ ਹੱਤਿਆ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾਯੋਗ ਘੋਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਸੂਰਿਆਂ ਰਾਹੀਂ ਇਲਾਹੀ ਤਜਵੀਜ਼ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖੀ ਵਿਹਾਰ ਨੂੰ ਤਫ਼ਸੀਲ ਬਿਆਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਲਿਖਤ ਦੱਸਦੀ ਹੈ : ਅੱਲਾ ਨੇ ਹਰ ਇਨਸਾਨ (38.72) ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਥਾਪਣ ਲਈ ਜਾਂ ਕੁੱਝ ਇਲਾਹੀ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਅਪਣਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੀ ਆਤਮਾ ਦਾ ਸਾਹ ਲਿਆ ਹੈ। ਗਿਆਨ ਦੇ ਆਲਿਮ ਫ਼ਾਜ਼ਿਲ ਲਈ ਇੱਥੇ ਇੱਕ ਹੋਰ ਹੈ (12.76); ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਆਪਣੀ ਆਲਿਮ ਫਾਜ਼ਿਲਤਾ 'ਤੇ ਫ਼ਖ਼ਰ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ। |
| 16.  God likes us being good hosts (12.59). God also likes prostration as expression of thanks to Him (2.58). In an individual’s wealth his needy relatives have a right (17.26). Contracts must be fulfilled, these will be asked for (17.34). On the day of judgement no intercession will be accepted from anybody (2.48). One should fear only God, none else (16.51, 27.10, 28.31). | 16. ਅੱਲਾ ਸਾਨੂੰ ਬਤੌਰ ਮੇਜ਼ਬਾਨ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ (12.59)। ਅੱਲਾ ਉਸਤਤ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਵੀ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ (2.58)। ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਜਾਇਦਾਦ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੇ ਲੋੜਵੰਦ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਦਾ ਹੱਕ ਹੁੰਦਾ ਹੈ (17.26)। ਕਰਾਰ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ, ਇਸ ਬਾਬਤ ਪੁੱਛਿਆ ਜਾਵੇਗਾ (17.34)। ਕਯਾਮਤ ਦੇ ਦਿਨ ਕਿਸੇ ਵੱਲੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਚੋਲਗੀ ਪ੍ਰਵਾਨ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ (2.48)। ਹਰ ਸ਼ਖ਼ਸ ਨੂੰ ਅੱਲਾ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਤੋਂ ਡਰਨਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦਾ (16.51, 27.10, 28.31)। |
| 17.  God talks of His great plan of networking the holiday humanity into prophetic communities and books to many of them (2.38). Before accepting a supplication God wishes the believer to exhaust all worldly effort (2.60). One is under divine command to lower the wings of humility to the parents (17.24). Before advising others for righteousness one should practice it oneself (2.44). | 17. ਅੱਲਾ ਆਪਣੇ ਮਜ਼ੇ ਵਿੱਚ ਲਿਪਤ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਨੂੰ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਜੋੜ ਕੇ ਰਾਬਤਾ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਦੇ ਅਜ਼ੀਮ ਮਨਸੂਬਿਆਂ ਵਿਚੋਂ ਕਈਆਂ ਦਾ ਪੈਗ਼ੰਬਰੀ ਫ਼ਿਰਕੇ ਅਤੇ ਕਿਤਾਬਾਂ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਕਰ ਕਰਦੇ ਹਨ (2.38)। ਦੁਆ ਕਬੂਲ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅੱਲਾ ਮੋਮਨ ਮੁਰੀਦ ਵਿਚੋਂ ਸਭ ਦੁਨਿਆਵੀ ਹੀਲੇ-ਵਸੀਲਿਆਂ ਨੂੰ ਕੱਡਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ (2.60)। ਹਰ ਇੱਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਵਾਲਦੈਨ ਵੱਲ ਇਨਸਾਨੀਅਤ ਨੇ ਖੰਭ ਨੀਵੇਂ ਕਰਨ ਦਾ ਇਲਾਹੀ ਹੁਕਮ ਹੈ (17.24)। ਦੂਸਰਿਆਂ ਨੂੰ ਨੇਕ ਨੀਤੀ ਦੀ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ, ਖ਼ੁਦ 'ਤੇ ਇਸ ਦਾ ਅਮਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (2.44)। |
| 18.  Out of one’s earning and wealth one should keep for self only as much as is required for comfortable life, balance should be incurred on others’ well being (2.219). Extended family and neighborhood are basic units of society for utilitarian proactivity (2.177, 4.36, 17.26, 30.38, 33.6, 47.22). Wealth must keep on circulating in the society rather than remaining confined in a few hands (59.7). Duly observe the rights of the wombs that bore you (4.1). God helps those who help His cause (22.40). | 18. ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਕਮਾਈ ਅਤੇ ਦੌਲਤ ਵਿੱਚੋਂ ਸਿਰਫ਼ ਆਪਣੀ ਸੁਖਾਵੀਂ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਿੱਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਬਾਕੀ ਨੂੰ ਦੂਸਰਿਆਂ ਲਈ ਖ਼ਰਚ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (2.219)। ਵਧੇ ਹੋਏ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਗੁਆਂਢ ਬੁਨਿਆਦੀ ਇਕਾਈਆਂ ਲਈ ਉਪਯੋਗਤਾਵਾਦੀ ਕਿਰਿਆਸ਼ੀਲ ਹਨ (2.177, 4.36, 17.26, 30.38, 33.6, 47.22)। ਦੌਲਤ ਨੂੰ ਕੁੱਝ ਹੱਥਾਂ ਵਿੱਚ ਸੀਮਤ ਰੱਖਣ ਦੀ ਬਜਾਏ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਫਿਰਤੂ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (59.7)। ਢੁਕਵੇਂ ਢੰਗ-ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਨਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਗਰਭ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਪਾਲਨਾ ਕਰੋ (4.1)। ਅੱਲਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਦੀ ਸਿਰਜਨਾ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ (22.40) |
| 19.  Thus, a visit to the Taj should not be limited to appreciating its temporal charm commemorating somatic love between two humans but it should encompass learning and cherishing the divine injunctions inscribed on the monument and thus imbibing qualities of head and heart thus making oneself a better human being and a more useful world citizen. | 19. ਇਸ ਲਈ, ਤਾਜ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਨੂੰ ਦੋ ਇਨਸਾਨਾਂ ਦਰਮਿਆਨ ਸਰੀਰਕ ਪਿਆਰ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਦੁਨਿਆਵੀ ਕਸ਼ਿਸ਼ ਦੀ ਸ਼ਲਾਘਾ ਲਈ ਸੀਮਤ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਬਲਕਿ ਇਸ ਨੂੰ ਸਮਾਰਕ ਤੇ ਲਿਖੇ ਅਤੇ ਇਲਾਹੀ ਹਿਦਾਇਤਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖਣ ਅਤੇ ਪਾਲਨਾ ਕਰਨ ਨੂੰ ਅਪਣਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਿਰ ਅਤੇ ਦਿਲ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਨੂੰ ਅਪਣਾਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਇੱਕ ਬਿਹਤਰ ਇਨਸਾਨ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵਧੇਰੇ ਦੁਨੀਆ ਦਾ ਬਾਸ਼ਿੰਦਾ ਬਣਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। |
| **Nigaah-e Shauq** | **ਨਿਗਾਹ-ਏ-ਸ਼ੌਕ** |
| 20.  As per the Poet of the East, Dr Sir Mohammad Iqbal: | 20. ਪੂਰਵੀ ਕਵੀ ਡਾ. ਸਰ ਮੁਹੰਮਦ ਇਕਬਾਲ ਦੇ ਮੁਤਾਬਿਕ:  |
| *Kuchh aur hi nazar aata hai kaarobaar-e jahaan**Nigaah-e  shauq  agar  ho  shareek-e  beenaee.* | ਕੁਛ ਔਰ ਹੀ ਨਜ਼ਰ ਆਤਾ ਹੈ ਕਾਰੋਬਾਰ-ਏ-ਜਹਾਨ ; ਨਿਗਾਹ-ਏ-ਸ਼ੌਕ ਅਗਰ ਹੋ ਸ਼ਰੀਕ-ਏ-ਬੀਨਾਈ। |
| One finds the world to be an altogether different phenomenon, When one includes *Nigaah-e-Shauq* in one’s canvas of perception. | ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਨਜ਼ਰੀਏ ਦੇ ਚਿੱਤਰ ਪਟ ਵਿੱਚ ਨਿਗਾਹ-ਏ-ਸ਼ੌਕ ਨੂੰ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਹਰ ਕੋਈ ਦੁਨੀਆ ਨੂੰ ਇੱਕ ਵੱਖਰੇ ਵਰਤਾਰੇ ਵਜੋਂ ਦੇਖਦਾ ਹੈ। |
| (Iqbal’s concept of *Nigaah-e-Shauq* means perceiving Godly design in all that one sees.) | (ਇਕਬਾਲ ਦੇ ਨਿਗਾਹ-ਏ-ਸ਼ੌਕ ਦੇ ਸਿਧਾਂਤ ਦਾ ਮਤਲਬ ਸਭ ਨੂੰ ਦੇਖ ਕੇ ਇਲਾਹੀ ਖੜਤ ਰੂਪ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਹੈ) |